



Construcción general y supervisión de las obras

En el valle de Santa Clara, los desagües pluviales transportan directamente el agua a los arroyos locales y a la bahía de San Francisco sin recibir tratamiento alguno. Los contaminantes presentes en las aguas pluviales pueden ser tóxicos para los peces, la vida silvestre y las personas. Algunas fuentes comunes de contaminación incluyen aceite derramado, combustible y líquidos de vehículos y equipos pesados; desechos de construcción; sedimentos creados por la erosión, escorrentías de actividades de paisajismo y jardinería que contiene pesticidas o herbicidas; y materiales como aceite usado de motor, anticongelante y productos de pintura que la gente vierte o derrama en la calle o en desagües pluviales.

Trece municipios del valle se han unido al condado de Santa Clara y a Valley Water para informar a los residentes y las empresas locales sobre cómo evitar la contaminación de las aguas pluviales. Únase a nosotros para proteger la bahía y los arroyos locales siguiendo estas prácticas óptimas de manejo (BMP).

Contaminación de los desagües pluviales por actividades de construcción

Las obras de construcción son a menudo fuentes de contaminación de las aguas pluviales. Los materiales y residuos que vuelan o se lavan hacia un desagüe pluvial, cuneta o calle tienen un impacto directo en los arroyos cercanos y en la bahía. **Como contratista, encargado de obra, dueño u operador de una obra, puede ser responsable de cualquier daño ambiental causado por sus subcontratistas o empleados.**



Nunca permita que los derrames y fugas entren en los desagües pluviales. Las normativas federales, estatales y locales prohíben cualquier descarga que no sea de agua de lluvia en el desagüe pluvial.

¿Quiénes deben usar este folleto?

- Contratistas generales
- Supervisores de obras
- Inspectores
- Constructores de viviendas
- Desarrolladores

Cómo hacer bien el trabajo

ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA OBRA

- ☐ Capacite a sus empleados y subcontratistas. Tenga estos folletos a disposición de todas las personas que trabajan en la obra. Informe a los subcontratistas acerca de los requisitos con respecto a las aguas pluviales y sus propias responsabilidades.
- ☐ Mantenga la obra ordenada y asegúrese de utilizar buenas prácticas de limpieza.
- ☐ Realice el mantenimiento del equipo correctamente.
- ☐ Cubra los materiales cuando no estén en uso.
- ☐ Mantenga los materiales lejos de calles, desagües pluviales y canales de drenaje.
- ☐ Asegúrese de que el agua utilizada para controlar el polvo permanezca dentro de la obra y no entre en los desagües pluviales.
- ☐ Limpie todo material que salga de la obra. Por ejemplo, si los sedimentos de la obra están en la calle, barra la calle y revise las prácticas óptimas de manejo (BMP) para la salida de la obra y/o los controles del perímetro.



Cómo evitar que la contaminación llegue a los desagües pluviales

PLANIFICACIÓN ANTICIPADA Y PERMISOS

- Programe los trabajos de excavación y nivelación para cuando el tiempo esté seco.
- Si su obra altera un acre o más de suelo, deberá obtener cobertura bajo el Permiso General Estatal para la Descarga de Aguas Pluviales en Actividades de Construcción. Para más detalles, visite la página web de la Junta para el Control de la Calidad del Agua del estado: http://www.swrcb.ca.gov/water_issues/programs/stormwater/construction.shtml

CONTROL DE EROSIÓN Y SEDIMENTOS

- Estabilice todas las áreas de suelo expuesto e instale y mantenga controles temporales de erosión (como tela de control de erosión o matriz de fibra fusionada) hasta que se haya establecido la vegetación.
- Controle la cantidad de escorrentía que cruza su obra (especialmente durante la excavación) mediante el uso de bermas o zanjas de drenaje para desviar el flujo de agua alrededor de la obra. Reduzca la velocidad de la escorrentía de aguas pluviales mediante la construcción de diques temporales de contención o bermas cuando corresponda.
- Evite que los sedimentos se desplacen fuera de la obra y proteja las entradas de los desagües pluviales, los cursos de drenaje y los arroyos mediante la instalación y el mantenimiento de prácticas óptimas de manejo (BMP) adecuadas, adaptadas a las características y condiciones específicas de la obra. Algunos ejemplos de esas BMP son mallas de retención de sedimentos, sacos de grava, rollos de fibra, zanjas de drenaje temporales, mangas de compost (compost socks), etc. Asegúrese de que las BMP se instalen de acuerdo con las especificaciones del fabricante o el Plan de Prevención de la Contaminación de las Aguas Pluviales de la obra, y que se mantengan adecuadamente durante todo el tiempo que se realicen actividades de construcción.
- Proteja las entradas de los desagües pluviales que reciben la escorrentía del área de construcción con mecanismos como, entre otros, barreras con bolsas de grava, mangas de compost (compost socks) o insertos geotextiles para desagües pluviales.
- Establezca y mantenga controles perimetrales efectivos y estabilice todas las entradas y salidas de la obra para controlar adecuadamente la erosión, las descargas de sedimentos y el arrastre de sedimentos fuera de la obra.



PRÁCTICAS ÓPTIMAS DE LIMPIEZA

- Para el estacionamiento y almacenamiento de vehículos y equipos, designe un área de la obra equipada con las BMP apropiadas, bien alejada de arroyos o entradas de desagües pluviales.
- Realice el mantenimiento, la reparación, el lavado y la carga de combustible de vehículos/equipos fuera de la obra.
- Mantenga los materiales fuera de la lluvia: evite la contaminación de la escorrentía en la fuente misma. Cubra los montones de tierra o materiales de construcción expuestos con láminas de plástico o techos temporales.
- Mantenga los contaminantes lejos de las superficies expuestas. Coloque contenedores de basura y recipientes de reciclaje con tapa en todo el sitio para minimizar que se arrojen desperdicios.
- Limpie inmediatamente las fugas, goteos y otros derrames utilizando métodos de limpieza en seco (materiales absorbentes, arena para gatos y/o trapos) y deseche adecuadamente los materiales de limpieza.
- Cubra y mantenga los contenedores de basura. Compruebe con frecuencia si hay fugas. Coloque los contenedores de basura bajo techo o cúbralos con lonas o láminas de plástico sujetadas por la parte exterior del contenedor.
- Si el contenedor tiene fugas, coloque un forro de plástico debajo del contenedor para recoger las fugas. Nunca limpie un contenedor de basura lavándolo con una manguera en la obra. Límpielo con métodos secos, límpielo fuera de la obra o reemplace el contenedor.
- Coloque los baños portátiles y las estaciones para lavado de manos lejos de los desagües pluviales. Asegúrese de que estén equipados con bandejas de contención (contención secundaria) y que se encuentren en buenas condiciones. Compruebe con frecuencia si hay fugas.

Cómo evitar que la contaminación llegue a los desagües pluviales

MANEJO DE DESECHOS O MATERIALES

- Practique la reducción en la fuente misma: minimice el desperdicio al encargar materiales. Encargue solo la cantidad necesaria para terminar el trabajo.
- Deshágase de todos los residuos y escombros de demolición de manera adecuada conforme a las Hojas de datos de seguridad (SDS) y las normativas aplicables. Deseche los residuos líquidos de pinturas, diluyentes, solventes, pegamentos y productos de limpieza como residuos peligrosos según la SDS.
- Recicle o composte los materiales y desechos según sea factible y apropiado, esto incluye: solventes, pinturas a base de agua, fluidos de vehículos, asfalto roto, concreto, madera y vegetación despejada.
- Nunca entierre materiales de desecho ni los deje en la calle o cerca de un arroyo o el lecho de un arroyo.



Programa de Eliminación de Desechos Peligrosos para Pequeñas Empresas

Las empresas que generan menos de 27 galones o 220 libras de desechos peligrosos por mes pueden participar en el Programa para Generadores de Pequeñas Cantidades Condicionalmente Exentos del Condado de Santa Clara. Llame al (800) 207-8222 para informarse sobre las opciones adecuadas para eliminar desechos peligrosos.

Palo Alto cuenta con un programa similar, con recolección mensual, para las pequeñas empresas. Para obtener información o hacer una cita, llame a la ciudad de Palo Alto, al (650) 496-6980, o a Clean Harbors, al 1-800-433-5060.

AGENCIAS PARA EL CONTROL DE LA CONTAMINACIÓN DE AGUAS PLUVIALES

Para notificar sobre derrames o materiales que entren a un arroyo, estanque o embalse, llame a la Línea Directa de Contaminación 24/7 de Valley Water: 1-888-510-5151

Para obtener más información sobre cómo prevenir la contaminación de las aguas pluviales, póngase en contacto con la agencia local durante el horario laboral habitual:

Campbell, Los Gatos, Monte Sereno, Saratoga
(comunidades de West Valley) (408) 354-4734
Cupertino (408) 777-3354
Los Altos (650) 947-2770
Los Altos Hills..... (650) 941-7222
Milpitas..... (408) 586-3365
Mountain View (650) 903-6378

Palo Alto..... (650) 329-2122
San José (408) 945-3000
Santa Clara (408) 615-3080
Zonas no incorporadas del Condado de
Santa Clara (408) 918-4609
Sunnyvale..... (408) 730-7260



Para obtener más información sobre cómo prevenir la contaminación de las aguas pluviales, comuníquese con: 1-866-928-3774 (1-866-WATERSHED)

MyWatershedWatch.org